

中華民國二十七年十月十日創刊 第二九四七號

校刊 非賣品

華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二三三

創發人	社名
社主	社副
編輯	編輯
印刷	印刷
發行	發行
社址	社址
電話	電話
社址	社址
電話	電話

研究生獎助金申請

即日起至廿五日受理

新生以入學考成績為審核標準

(本報訊)為獎勵研究生從事學術研究，現有研究生獎助學金之申請，凡符合條件者，可於本月二十五日前填具申請書。其名額資格如下：

- (一)獎學金：發給成績較優之研究生。碩士班每所十名，以內者得設一名，逾十名者得十名，惟不足十名而滿六名者，亦得增設一名。博士班每所研究生三名，以內者得設一名，逾三名者每三名增設一名。
- (二)助學金：發給未領本獎學金之研究生。

進藤典生 明日演講

(本報訊)應我國駐日本亞東關係協會邀請，專程訪華的日本東京農業大學進化生物研究所所長進藤典生博士，定明(十八)日蒞校訪問，並定當日上午十時，假大功四〇五專題演講「廿一世紀農業構想之開展」，歡迎同學前往聆聽。

影片欣賞

(本報訊)華岡博物館藝文影片欣賞，定今(十七)日下午三時十分，假大義六〇一校史館放映四部影片：「愛斯基摩畫家」

為加強同學英文程度 王士儀主任煞費苦心

(本報特稿)「由於英文成績不夠，我們同學在報考研究所時吃了大虧。」「由於英文程度不好，使我們同學喪失許多出國、就業的機會。」本校英文系主任王士儀對於這一事實耿耿於懷。據王主任表示，去年大一英文不及格而必須重修者，高達兩百四十位，這是前所未有的，不能不令人心生警惕。

「學習英文是沒有捷徑的，除了下功夫，還是下功夫。老師所教給你的，只是一個正確的方法，一條通向成功的路，而所有路程都是靠學生們一步一步，用自己的雙腳去走完它。」王主任本身是位苦學出身的學者，他有著太多的親身體驗，所以他主張教導學生必須「從嚴」。他不輕易放過任何一個不用功的學生，但對於真正好學的同學，也想盡辦法，為他們開方便之門。

所謂的「方便之門」就是開設「英文輔系」。這是王主任策畫多時的一個構想，即將在明年五

校友聯誼會 應化所召開

(本報訊)本校應用化學研究所為聯絡該所研究生及校友感情，並成立

同濟社服 隊員名單

(本報訊)華岡同濟社第十五期社服隊隊員名單如下：(一)社服組：印刷一陳允信、化工二吳俊宏、英二江麗麗、植物二楊蘇柏林、植物二楊啟明、經二陳秀娟、家政一林佩蓉、王淑珍、會計一游玉琴、黃美櫻、國貿一黃俊仁、建築一王慶瑞、勞工一鄭銘彥、文藝一林美娥、觀光一陳翠芬。

新生孟辯論賽優勝 企管系等將獲頒獎

(本報訊)七十二學年度新生孟辯論賽已於十月廿九日結束，成績結算後，將於本月二十八日週會時由校長頒獎。比賽名次如下：

簡訊

(本報訊)女聯會美容、手語班因期中考，本週活動暫停一次。
△愛暉社平時服務隊定今日下午六時，假義四〇一聚會及排練節目。

月間付諸實行。它的目的是幫助有志學習英文的同學，能在正確的教學方法之下，花較少的金錢，得到最紮實的成效。今年的新生將是第一批享受這項權利的寵兒。

「英文輔系」的課程全部安排在晚上，使同學沒有衝突的顧慮；費用方面則由選修同學們自行繳納學分費與作業費，學校沒有財務上的負擔；採十五人之小班制，課程方面則寫作、閱讀、聽力佔四分之三；文學佔四分之一。王主任表示，雖然他無法預估會有多少同學來選修「英文輔系」，但他確信，每個系多少有一些人，或幾個人想把英文學好，只要全校加起來有一百五十個人選修，四年之後，華岡在社會上就多了一百五十個競爭、衝刺的力量，當然，越多人選修力量就越大了。

目前大一英文五十四個班級，有十二班(A組)採用英語直接教學，這也是本學期一項新的嘗試，除了輔仁大學、東海大學之外，本校是第三所採用英語直接教學的大學，對於同學來說，這是一個機會，也是一個考驗，換句話說，大一英文可不是好過關的喲！(梁玉明)

校友會，於本月十一日下午六時，在台北市基督教青年會西餐廳召開校友聯誼會，會中並選出第一屆校友林光會會長，校友友林光會會長，第二屆

(本報訊)華岡同濟社第十五期社服隊隊員名單如下：(一)社服組：印刷一陳允信、化工二吳俊宏、英二江麗麗、植物二楊蘇柏林、植物二楊啟明、經二陳秀娟、家政一林佩蓉、王淑珍、會計一游玉琴、黃美櫻、國貿一黃俊仁、建築一王慶瑞、勞工一鄭銘彥、文藝一林美娥、觀光一陳翠芬。

(二)國幼組：化工二張聖德、英二A

(本報訊)陶藝研習員速領取作品

(本報訊)陶藝研習營第二屆第一期A、B班之作品業已釉燒完成，盼本期學員自即日起一週內，每日中午十二時卅分至一時，逕至陶瓷實習工廠領取作品，逾期不予受理。



貝多芬的親與惡劇作

組樂西系樂音
· 供提 ·

世界上的事情無奇不有，包括惡作劇的教師在內。學生因為無知，需要教師解惑才走上學習之道。教師也不過早生幾年，或是多懂一點選擇授業之道，本沒有什麼值得意氣揚揚。不幸，傲骨天生，對學生之疑惑或喜在心裡，口出惡言粗語，以近似虐待來譏笑者大有人在。

如此令人遺憾的教師，並非天生睿智、強人一等。他們的學問知識，還是學自他的老師。但是猜想必定遭到教師的折磨非難。惡作劇的老師大部分來自惡作劇的教師門下，他們本身有許多遭受教師惡作劇的經驗。

從各種留下的證據看，貝多芬便是屬於惡作劇教師一型的人。有一位叫費斯特 (Foerster) 的音樂家，比貝多芬大22歲，貝多芬為其推薦給拉茲莫夫斯基侯爵做為家庭音樂教師，費斯特便暫時住在貝多芬的樓上，並且把六歲的兒子送往貝多芬那兒拜師習琴。

對這位學生，貝多芬絕不是一位和藹可親的教師。貝多芬經常要他在清晨六時來習琴，雖然兩戶人家近在咫尺，同住於一幢房屋的上下樓，但是大清早六時，對六歲的小孩子正是編織美夢仙境之時辰。或許貝多芬是想起當年，深更半夜為醉酒回家的父親喚醒，流著眼淚面對鋼琴的往事吧！

有時候貝多芬會用編織毛線的鐵製鉤針抽打他的指頭，挨打的少年痛不堪言，急時跑回樓上。貝多芬幼年時亦有此豐富的經驗。到了這位少年年事稍長，貝多芬竟變本加厲，看不順眼時對少年口咬肩膀。貝多芬的牙齒一定健康無比，卻在少年時時遭到如此的待遇吧！

貝多芬對女弟子也不容赦，脾氣一發作，他會把她們的樂譜不客氣地摔在地上。貝多芬向來不喜歡教人。在波昂時，貝多芬出入於布勞寧的家，經其介紹擔任對面韋斯特法魯伯爵的家庭教師。可是，他不喜歡踏入伯爵的家門，而布勞寧那兒倒是天天去一趟。布勞寧夫人勸告說不可如此厚此薄彼，貝多芬便帶著一副不高興的臉走出布勞寧的家，見夫人在樓上窗口守望，當即走往對面伯爵的家，但是僅止於到門口告訴伯爵說，明日將授課二小時，今天請自己先行練習等語便掉頭回家去了。

當然，貝多芬在教師的立場，並非盡是斷爛朝報，他有他的和藹親切的一面。為了指導能成為鋼琴家的學生中，特別對下列二人花功夫下苦心，從不懈怠。

其一為費迪南·利斯，根據音樂辭典的記載為：「德國人，鋼琴家，1801~5年在維也納師事於貝多芬，並隨阿布雷希特·貝格 (Tohann Georg Albrechtshberger 1736~1809 希效貝格) 學習理論作曲，之後在斯堪地納維亞 (Scandinavian)、俄國等地旅行演奏，1813~24年在倫敦以獨奏家身份而活躍，往後在波昂引退，1830年移居法蘭克福——」。

利斯在1838年留下了一本著作「貝多芬傳記的回憶」，當中有一段被貝多芬指導鋼琴的記載。

「……貝多芬教我鋼琴的時候，一反往常，性格上有極富於耐性的表現。這是我對我父親一片好意的延續，他經常把一首曲子反復彈奏十次，偶而也更多。那首呈獻給奧勒斯高爾基侯爵夫人的變奏曲 (F大調，作品34號)，最後一段慢板 (Adagio) 的變奏，不厭其煩地為我反復彈奏了十七次。我自己認為彈奏得已經如同貝多芬一模一樣，可是他對那小小的裝飾奏之表現，總是覺得未能入木三分，因此當大的授課竟花了他整整兩個小時。

他對我的遺忘他整個型應有的某種表現，或是沒有能照他的意思彈奏特強，以及跳躍音符之錯誤，並沒有任何指責。但是，漸強或漸弱性格表現上之失敗，他卻非常忿怒。他認為前者係偶發的錯誤，情有可原，後者是欠缺知識及情感，加上不注意所造成的，絕不能通融。前者在他自己的公開演奏上也是常有的錯誤：——

或許與本文標題扯不上關係，但是有一段著名的軼事：「有一次在散步中我們完全迷了路，到了八點鐘還回不了貝多芬任在德布林根的家。走路時貝多芬老是口中念念有詞，不知在哼些什麼？時而像狗在吠叫，配合著規律的步伐唱著音調，一高一低地起伏不定，卻沒有一段特定的旋律。當我莫名其妙地問他在做何事？得到的回答是：「奏鳴曲 (Sonata) 終樂章快板的主題浮在腦海裏——」。一旦回到家，貝多芬帽子也不脫，一股勁兒坐在鋼琴前面，把房間角隅的我忘得一乾二淨。他大約彈了一小時今日人人皆知的這首奏鳴曲美麗的終曲之選段。他的雙手在鍵盤上瘋狂地飛馳。最後站了起來，見我還坐在那兒，頗為驚訝地對我說：「『今天不教你了，我還有許多工作要做哩！』」。

這位利斯的父親是法朗茲·安東·利斯，為波昂宮廷樂團的第一小提琴手，後來是首席小提琴手。曾在貝多芬的少年時指導他小提琴。

1792年的宮廷樂團人名錄上，聲樂家方面有四位男高音歌手，第二位便是貝多芬的父親，約翰·凡·貝多芬。在小提琴演奏者的第三位便是這位法朗茲·約翰。而四位中提琴演奏者的第三位為路德維·凡·貝多芬。猜想貝多芬在樂團時曾受其照顧。

因此貝多芬之對利斯的親切教導，不難想像此後自會顯其父親學習小提琴的恩惠結果，因為他畢竟不是一位忘恩負義的無情人。

另一位獲得貝多芬親切教導的幸運兒是，有名的鋼琴教本著作者卡爾·徹爾尼 (Karl Czerny 1791~1852)。

徹爾尼的父親溫茲爾·徹爾尼，出身於現在的捷克，大貝多芬二十歲，自1775年起即在維也納擔任私人鋼琴學生的教師。1800年兒子卡爾九歲時把他送往貝多芬門下拜師接受指導，每週兩次，採用卡爾·菲利浦·艾曼紐·巴赫 (Carl Philipp Emanuel Bach 1714~1788，為大巴赫的次子) 的教本。經常被貝多芬提醒注意改進的是手的位置，大姆指的用法，以及圓滑奏。

徹爾尼有驚人的記憶力，對貝多芬的曲子全能背譜演奏，但是未能得到老師的讚賞。老師反而警告他：「就算從整個地看來演奏並無錯誤，但是這種不看譜的演奏，必然無法深入，並且容易犯上草率、疏忽的毛病。」

1805年，徹爾尼14歲時，指頭靈活無比，而且在琴鍵上的活動也過於自由，常常把老師的曲子任意變奏，使貝多芬大發雷霆。後來貝多芬又很後悔地寫了一封信給徹爾尼。

「我所喜愛的徹爾尼：今天我們不能見面了，明天我會親自到你那兒去，昨天我突然對你大聲吼叫，現在我後悔了。不過，請你記住：作曲家都希望聽到忠於自己樂譜的演奏。不論你的演奏是多麼地美妙……」。

這是一八六二年二月十二日貝多芬寫給徹爾尼的信。一度忿怒無比的貝多芬，後悔後立即給自己的弟子寫信，可見貝多芬對徹爾尼之器重。不但如此，貝多芬後來還請徹爾尼擔任自己的姪兒卡爾的鋼琴教師。這位徹爾尼又是李斯特 (Franz Liszt) 的老師，據云非常和藹可親。

(錄自全音樂文摘·林道生譯)

全國大專化學盃足球賽 日前於本校舉行圓滿閉幕

十一月十二日全國大專化學盃足球賽揭開了。計有台大、師大、東吳、輔仁、東海、中原、文化等七隊，兩百人參加。而輔仁大學化學系主任率領幾位老師參加教職員盃足球賽，他們熱絡的參與給予我們莫大的鼓勵。

十二日的賽程，天公不作美，又風又雨，充份表現華岡潑辣的天氣，足球隊員仍然馳騁球場你來我往，不時有精彩的表現，啦啦隊員頂著蕭瑟的冷風，給球員最大的掌聲與吶喊，由於臨時停電，使得桌球賽受阻，大隊人馬帶至貝葉廬地下室混亂一場，一天就在這種高昂的氣氛中過去了。

第二天總算有好日子，桌球賽恢復在健身房舉行，足球依然在運動場飛馳，一會兒足球場秀一段，一會兒趕往健身房露一手，雖然是輸球，臉上還是掛著可人的笑容，兩天的賽程以友誼的交流為圓心，以競技的精神為半徑，畫成一個圓，全部賽程於十三日下午四時圓滿結束。

華岡出版部工作報告

報告人：朱重聖

華岡學園第十四屆第五次評議會

中國文化大學出版部（簡稱華岡出版部或華岡書城）一向以學術服務為基本宗旨，是目前中華民國唯一且規模最大、歷史最久的大學出版單位。多年來，在創辦人、校長、出版委員會主任委員躬親督導，及全校師長不斷的鼓勵支持與協助下，不但已在國內出版界占一重要地位，其七十、七十一年度出版物銷售量，並已高居全台灣區的前三位。茲謹彙總這一年本部之工作及未來展望，重點報告如下：

壹、七十一年度工作重點

本部七十一年度工作重點，可分人事行政、發行與企劃推廣、編輯，及印刷四項，扼要條述之：

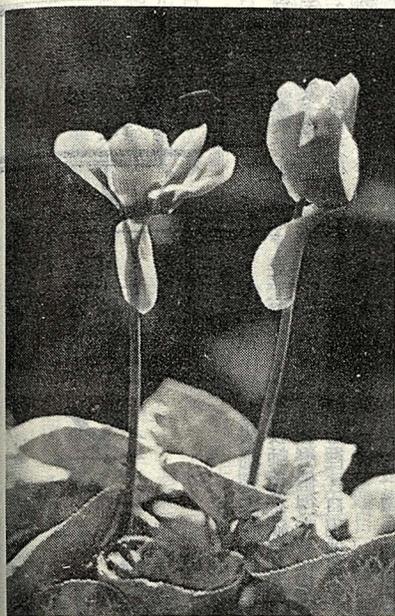
一、人事行政方面：

- (一) 為配合業務需要，完成企劃推廣組之成立與書城擴編計畫。
- (二) 為強化福利，提高同仁工作情趣，完成全體同仁強制參加公保、勞保作業。
- (三) 為提昇同仁工作效率，成立人評會，制訂「華岡出版部職員服務簡則」，及部聘人員任用辦法。
- (四) 為提昇服務品質與熱忱，門市同仁改行業績制，並訂定

盆花女王

仙克萊

園藝學社提供



二、編輯方面：

- (一) 除定期刊物外，全年出版新書達五十七種。
- (二) 順利完成中華百科全書首版全十冊，暨中華學術與現代文化叢書全二十冊。
- (三) 中文大辭典修訂工作，正積極進行，並已投入相當人力、財力，期能早日完成增添修訂，順利出書。
- (四) 着手編印美哉中華專冊及華岡博士論文叢書，以應各界需求，並提高本校學術聲譽。

三、印刷方面：

- (一) 完成擴廠第一期計劃，增添高性能反轉印刷機，微電腦會經參觀過花市或花卉中心的人，絕對不會陌生，因為它特殊的外型，確實是會讓人想趨前去探個仔細。
- (二) 仙克萊最特別的地方，就是當它開花時，花瓣會向後翻轉成羽毛球狀，樣子就像是剛從天上騰空而下凡來的神仙客呢！它的顏色也有很多種，白色、粉紅色、玫瑰色，以及深紫色等。葉子的形狀呈心臟形或卵形，葉緣還有鈍齒，顏色為暗綠色還帶有銀灰色的花紋邊。通常植株高約三十公分，它的花梗是由球根部之莖冠處抽出長成的。

屬於櫻草科的仙克萊，還有三個別名，叫一品冠或兔子花，原產於埃及和敘利亞。它是多年生的草本植物，花期自秋季至春季，每年自十月左右就可看到擺放在花店的仙克萊，到了十二月將達到需求的最高點。繁殖的方法，是以春播或者秋播，自播種到開花的時間需十五、十八個月之久，所以栽培者不多，而通常都是自花店中買來正在開花的植

株，或是以球莖來繁殖，必須注意的是梅雨季到盛夏之間的管理，最好盡量放在陰涼處。在夏天育苗時，須放置在日陰處，但在開花之前，仍應接受陽光。由於仙克萊不是熱帶植物，所以可在低溫中培育，不過，市上所售的大都會經在溫室過冬，使得耐寒力減弱，因此，冬天的時候最好仍放置在溫暖的室內。在給水方面，應注意不可過濕，因為仙克萊原產地在中海沿岸，地下莖肥大如球莖，是容易腐爛的。所以當土表泛白乾燥時，就可予以澆水，接下來就得等它完全乾燥之後才可再澆水，是不可經常保持濕潤狀態的。此外，澆水的時間，應選擇晴天的上午十點左右，絕對避免在黃昏時刻澆水。仙克萊常常因為澆水不當而致死，那主要是由於澆水的人自葉片茂密處澆水，要知道它的葉與花是密生在一起的，一旦澆水就難以乾燥，而促使中心的新葉及花苞腐爛，所以，這也是我們得特別小心的地方。

處理自動裁紙機等各項設備。印製能量已較前提昇一倍以上。

- (二) 完成彩色自行印製之準備工作，正積極收回各印件中。
- (三) 定期召開研究會與進度會報，以提昇印製品質與時效，為進步之創舉。

貳、未來展望

本部為一特殊專業單位，成員多來自各所系精英，故精誠合作、奮發和諧，時時以愛校建校之精神，努力達成各項任務，並尋求突破，再創新契機。然所謂「一知難行易，行之亦非易」，今後本部當更朝著以下諸方向努力，方能更上一層樓：

- 一、應以本部目前之特殊地位，倡導國內出版分級制，並積極尋求國際合作，加入國際組織，加強海外發行功能，以爭我校之光，並負起宣揚之責。
- 二、應積極講求整體計劃作業，妥善運用並維護現有設備，以人盡其才、物盡其利，朝著零缺點之目標大步邁進。
- 三、應即用己之長，確立本部出版特色：謹遵創辦本（七十二年）七月三十日明確指示，本部出版特色應有下列十大部門：(一)教科用書，(二)大部叢書，(三)單冊專門著作，(四)美術圖集，(五)地圖，(六)台灣文獻，(七)外文漢譯書籍，(八)我國外譯書籍，(九)雜誌，(十)報告書。
- 四、應積極引進新科技，從事辦公室自動化，暨印刷電腦資訊化，以再精簡人事，加速本部作業功能。

還有，仙克萊最重視土質，在製作培養土的時候，必須調入一成左右的乾燥牛糞，而且在生長期間，也需要施用化成肥料的液肥，不過，得避免在盛夏進行。為了使仙克萊的花期增長，千萬別忘了白天應放在受陽的窗邊，晚上則搬回室內，若種植的手藝巧妙的話，可自十二月一直賞花到翌年的四月喔！

適於盆栽的仙克萊，現在正是大放異彩的當兒，何不選一盆最喜愛的擺置在室內，不僅可觀賞，還能陶冶性情呢！

岡上行

林邦俊

老來，就算智豐（如浮士德），奈何青春背去，學子青春當頭，涵泳學中，意能不決？

人生一遭，能「做什麼，如何做」，幸矣；至於「完成」，達，固可喜，不達，亦無達。禮貌，交誼之道；俗者却執定它的形式。